



Device Loan Agreement Соглашение о выдаче устройства на временное пользование.

Purpose

This document sets out the conditions that govern The British School of Tashkent's Laptop/Tablet (herein after Device) Rental programme, specifying the responsibilities entered into by the school, the staff, the student and the parents. This document is required to be read before the handover of the Device.

General Conditions

- The Device is provided on loan to The Student and shall remain the property of the school.
- The Device is provided as a resource to enhance teaching and learning, and is to
- be used for no other purpose other than for approved school related activities,
- educational and/or research purposes.
- The Device shall be returned to the school in the event the student leaves the school.
- The Device shall also be returned at any moment the school requires, which might include vacation time typically to perform upgrades and maintenance of the Device.

Responsibilities of The School

- To provide the Device in perfect working condition.
- To provide opportunities for the use of the Device whenever it is deemed it will help to improve teaching and learning.
- To provide a safe network structure and access to Internet that enables the comprehensive use of the Device.
- To provide sufficient and adequate training on the use of the Device, including health/safety precautions and explanation of the Information and Communication Technologies Acceptable Use Rules.
- To ensure the software within the computer is regularly updated.
- To cover the cost of any repairs or software malfunction derived exclusively from manufacturing or inherent software problems. The school is not responsible for covering repairs derived from accidents or misuse of the Device.
- To provide safe storage facilities, to ensure the Device can be stored safely within the school premises.
- To fix the Device whenever any damages occur or problems with the software arise and attempt to provide a replacement Device if a spare Device is available and the repair is extended over a considerable period of time.
- Take disciplinary action for any misuse of the Device or non-compliance with the school's Information and Communication Technologies Acceptable Use Rules.

Цель

В этом документе изложены условия, регулирующие деятельность Британской школы в Ташкенте. Принятая школой программа аренды ноутбука/планшета (далее Устройство) указывает обязанности сотрудников, учеников и их родителей. Этот документ должен быть прочитан перед выдачей устройства.

Общие условия

- Устройство предоставляется Студенту на временное пользование и остается собственностью школы
- Устройство предоставляется в качестве ресурса для улучшения процесса преподавания и обучения,
- А также предназначен для образовательных и / или исследовательских целей.
- Устройство **не** предназначен для использования в каких-либо других целях, кроме как для действий, связанных со школьной деятельностью.
- Устройство должен быть возвращен в школу в случае, если ученик покидает школу.
- Устройство также должен быть возвращен по требованию школы в любой момент, например: на время школьных каникул, для выполнения обновлений и технического обслуживания устройства.

Обязанности школы

- Предоставить Устройство в идеальном рабочем состоянии.
- Предоставить *возможности* для использования устройства, когда это считается целесообразным для улучшения процесса преподавания и обучения.
- Обеспечить безопасную систему сети для доступа в Интернет, позволяющей полноценное использование устройства.
- Обеспечить необходимую и полноценную подготовку по использованию устройства, включающую меры предосторожности в отношении здоровья / безопасности и разъяснение информации о Правилах допустимого использования коммуникационных технологий.
- Гарантировать, чтобы программное обеспечение на компьютере регулярно обновлялось.
- Покрыть стоимость любого ремонта или сбоя программного обеспечения, полученных исключительно при производстве гаджета или программного обеспечения. Школа **не** несет ответственности за покрытие ремонта, полученного в результате несчастного случая или неправильного использования устройства.
- Обеспечить безопасное хранение устройства в здании школы.
- Исправить Устройство, в случае возникновения каких-либо повреждений или проблем с программным обеспечением, если ремонт займет значительный период времени; или предоставить запасной Устройство, если таковой в доступности
- Принять дисциплинарные меры за любое неправильное использование устройства или несоблюдение Правил использования информационных и коммуникационных технологий школы.



Responsibilities of The Rentee (Student/Staff)

- To take responsibility for the care and safety of the Device. This includes, but is not limited by:
 - Not to eat and/or drink near the notebook.
 - Not to put any stickers or marks onto any part of the notebook.
 - Not Insert foreign objects (paperclips, pens, etc.) into the ports (openings) of the Device.
 - To ensure there are no foreign objects on top of the keyboard, especially before closing the Device.
 - Use the Device on a flat, stable surface.
 - Not carry the Device when its open.
 - Not remove the Device from its protective cover.
 - Unless placed in secure storage, never leave the Device notebook unattended anywhere, anytime.
- To read and accept the school's Information and Communication Technologies Acceptable Use Policy.
- To not install external software without the approval of the school.
- To not use the Device to download multimedia files, unless approved by the school.
- To use the Device for school/educational activities only.
- To immediately report any damage to the hardware or disruption on the software.
- To make the Device available for regular random checks to monitor the usage and compliance with approved standards.
- To ensure the Device is brought to school everyday, with the battery fully charged.
- To be responsible for all data and regularly back up important files.
- To return the Device in the same condition it was received.

Responsibilities of The Parent/The Staff

- To take financial responsibility for any damage derived from accidents/misuse of the Device; accepting the costing provided by the school, in the understanding that the school will seek to repair the Device in the most cost effective and timely manner.
- To take financial responsibility for the loss/theft of the Device, reimbursing the school for the residual value of the Device as stipulated in the school's asset value measuring system. This system calculates a daily value of the Device by assigning an effective life of 4 years. Parents understand that failure to return the Device upon leaving the school will result in the residual value of the Device being reflected in pending fees and deposit refunds.
- Parents have the option to reimburse the school for the residual value of the Device, if the repair cost of a damaged Device exceeds the residual value.
- To read and accept the school's Information and Communication Technologies Acceptable Use Rules.
- Monitor the use of the Device outside school to, not only ensure its safety and care, but also that it is being used for educational/research purposes only, within stated school policy.

Обязанности студента

- Взять на себя ответственность за уход и безопасность устройства. Это включает в себя, но не ограничивается:
 - Не есть и / или пить рядом с Устройством.
 - Не клеить наклейки, не оставлять пометки на какую-либо часть устройства.
 - Не вставлять посторонние предметы (скрепки, ручки и т. д.) в порты (отверстия) устройства.
 - Перед закрытием устройства убедиться, что на клавиатуре нет посторонних предметов
 - Использовать Устройство на ровной устойчивой поверхности.
 - Не носить Устройство, когда он открыт.
 - Не вынимать Устройство из защитного чехла.
 - Никогда не оставлять Устройство без присмотра в любом месте и в любое время, только если он не помещен в безопасное хранилище
- Прочитать и принять к сведению информацию о Политике допустимого использования коммуникационных технологий в школе
- Не устанавливать внешнее программное обеспечение без разрешения школы.
- Не использовать Устройство для загрузки мультимедийных файлов, если это не одобрено школой.
- Использовать Устройство только для школьных / образовательных мероприятий.
- Немедленно сообщать о любом повреждении оборудования или сбое программного обеспечения.
- Сделать Устройство доступным для регулярных случайных проверок по контролю использования и соответствия утвержденным стандартам.
- Приносить Устройство в школу каждый день с полностью заряженным аккумулятором.
- Быть ответственным за все данные и регулярно создавать резервные копии важных файлов.

Обязанности Родителя

- Взять на себя финансовую ответственность за любой ущерб, полученный в результате несчастного случая / неправильного использования устройства; принимая во внимание стоимость, указанную школой; при этом, школа постарается отремонтировать Устройство максимально экономично в кратчайшие сроки.
- Взять на себя финансовую ответственность за утерю / кражу устройства, возместив школе остаточную стоимость устройства, как указано в измерительной системе стоимости активов школы. Эта система рассчитывает ежедневную стоимость устройства, определяя срок эффективного использования - 4 года. Родители должны понять, что отказ вернуть Устройство после окончания школы приведет к отражению остаточной стоимости устройства в предстоящей оплате и возмещении депозита.
- Родители имеют возможность возместить школе остаточную стоимость устройства, если стоимость ремонта поврежденного устройства превышает остаточную стоимость.
- Прочитать и принять к сведению информацию школы о Правилах допустимого использования Коммуникационных технологий.
- Контролировать использование устройства вне школы, обеспечить его безопасность и своевременный уход, а также убедиться, что он используется только в образовательных / исследовательских целях, заявленных в школьной политике.



INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES ACCEPTABLE USE RULES (AUR)

The school community is required to follow the acceptable Use Rules when using information and communication technologies to ensure the appropriate use, security and accessibility of the computing environment and equipment essential to the work of the community.

Network Scope.

The school network is considered to be any central storage system, servers, printers, devices to be used by multiple users and school approved cloud platforms. Mobile data connections, WiFi, NFC, Bluetooth or any other means of data communication within the schools premises, shall be considered to be part of the school network.

Purpose.

The school network is primarily for the purpose of school related study and work. Its use for personal matters should be limited, incidental and under no circumstances impinge on or detract from its use in school as a tool for work and study.

Appropriate devices.

Only school-approved devices may be used on the school network.

Oversight.

The school reserves the right to monitor the network to ensure its proper use. All information traveling through the network or stored on the network can be monitored by the school.

School Devices

Personal use

Devices provided by the school for individual use by staff and pupils are not intended for sharing with other users. These devices typically remain in the custody of the users for extended periods of time and in case of mobile devices, may be taken outside the school premises for personal use so long as it does not affect the use of the device for work and study.

Software & apps.

In the interest of protecting the school network from viruses and malware, the user may only install software and apps from sources authorised by the school. If in doubt, users must err on the side of caution and check with the school whether a source is Authorised.

Parental approval.

Pupils can only use school devices outside of school with parental approval. Pupils must also seek parental approval before installing any software or app that is not directly related to schoolwork.

Responsible Use

Back ups.

It is the responsibility of each user to backup their devices on a periodic basis. The school is not responsible for loss of important data or material as a result of the user not performing a backup.

ПРАВИЛА ДОПУСТИМОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

Школьное сообщество должно соблюдать Правила допустимого использования информационно-коммуникационных технологий для обеспечения надлежащего использования, безопасности и доступности компьютерной среды и оборудования, необходимого для работы общества.

Сеть Объем.

Школьной сетью считается любая центральная система хранения, серверы, принтеры, устройства, которые будут использоваться несколькими пользователями и утвержденными школой облачными платформами. Мобильные соединения, WiFi, NFC, Bluetooth или любые другие средства передачи данных в пределах помещения школы считаются частью школьной сети.

Цель.

Школьная сеть в основном предназначена для учебы и работы, связанной со школьной деятельностью. Ее использование по личным вопросам должно быть ограниченным, случайным и, ни при каких обстоятельствах, не мешать или отвлекать от ее использования в школе, в качестве средства для работы и учебы.

Подходящие устройства.

Только школьные устройства могут использовать школьную сеть.

Надзор.

Школа оставляет за собой право мониторить сеть, чтобы обеспечить ее надлежащее использование. Вся информация, передаваемая по сети или хранящаяся в сети, может просматриваться\контролироваться школой.

Школьные приборы

Персональное использование

Приборы, предоставляемые школой для индивидуального использования персоналу и ученикам, не предназначены для совместного пользования с другими пользователями. Эти устройства обычно остаются в распоряжении пользователей на длительный период времени. Мобильные устройства, могут быть вынесены за пределы школы для личного пользования, если это не влияет на использование устройства во время работы и учебы.

Программное обеспечение и приложения.

В интересах защиты школьной сети от вирусов и вредоносных программ, пользователь может установить программное обеспечение и приложения только из разрешенных школой источников. Если есть сомнения, пользователь должен быть осторожен и проконсультироваться со школой, является ли источник Авторизированным.

Родительское одобрение.

Ученики могут использовать школьные принадлежности вне школы только с разрешения родителей. Ученики также должны получить одобрение родителей перед установкой любого программного обеспечения или приложения, напрямую не связанного со школьной работой.

Ответственное использование

Резервные копии.

Каждый пользователь несет ответственность за периодическое резервное копирование своих устройств. Школа не несет ответственности за потерю важных данных или материалов в результате невыполнения резервного копирования пользователем.



Passwords.

Users should ensure they keep usernames and password safe, and should only communicate them on request to members of the ICT team. Users must log off from the network and/or platforms when not in use.

Good care.

Mobile devices, such as tablets, Devices or peripherals should not be left unattended and should always be stored in secure locations. Devices should have protective covers. Food and beverages should not be left in proximity of a device.

Preparedness.

Users of mobile devices should ensure batteries are sufficiently charged at the start of the school day. They should also ensure that enough memory space is available.

Peripherals.

Cables and peripherals attached to desktop computers and printers should not be detached without authorisation by a member of the school's ICT team.

Loss or theft.

If a device for individual use goes missing it is the user's responsibility to notify the School Administration immediately after the loss has been discovered and to provide comprehensive details of the occurrence.

Conduct

General conduct.

The same rules of conduct and behaviour that apply to any instance of school life apply in the use of ICT. Every member of the school is expected to uphold the highest levels of honesty, decent behaviour and care towards others when using ICT.

Communication with outsiders.

Pupils are strictly forbidden from using their devices during school time to communicate with anyone outside the school unless the matter is related to work or study and has the explicit consent of a member of staff.

Hacking.

All users of the school's network are responsible for all material accessed under their account. Accessing or attempting to access another user's account without permission is strictly prohibited. Users may not intentionally seek information on, obtain copies of, or modify files, data or passwords belonging to the school or other users on the Network.

Disciplinary action.

The misuse of ICT devices or the school network will be considered a disciplinary matter and will be addressed according to the school's disciplinary policy.

Пароли.

Пользователи должны убедиться, что они хранят имена пользователей и пароли в безопасности, и должны только сообщать их по запросу членам группы ИКТ. Пользователи должны выйти из сети и / или платформы, когда они не используются.

Хороший уход.

Мобильные устройства, такие как планшеты, Устройство или компьютерные аксессуары, не следует оставлять без присмотра и всегда должны храниться в безопасных местах. Устройства должны иметь защитные чехлы. Еду и напитки нельзя оставлять рядом с Устройство м.

Подготовленность.

Пользователи мобильных устройств должны убедиться, что батареи достаточно заряжены в начале учебного дня. Они также должны убедиться, что достаточно места в памяти.

Внешние устройства.

Кабели и внешние устройства, подключенные к настольным компьютерам и принтерам, не должны быть разъединены без разрешения члена школьной команды по ИКТ.

Потеря или кража.

Если Устройство для индивидуального использования пропадает, пользователь обязан уведомить Администрацию школы сразу же после обнаружения пропажи и предоставить подробные сведения о происшествии.

Поведение

Общее поведение.

Те же правила поведения, которые применяются к любому случаю из школьной жизни, применяются в использовании ИКТ. Ожидается, что при использовании ИКТ каждый член школы проявит крайнюю честность, достойное поведение и заботу о других.

Общение с посторонними.

Ученикам строго запрещено использовать свои устройства во время школьных занятий для общения с кем-либо за пределами школы, без разрешения члена персонала, если только этот вопрос не связан с работой или учебной.

Взлом.

Все пользователи школьной сети несут ответственность за все материалы, доступные в рамках их учетной записи. Доступ или попытка доступа к учетной записи другого пользователя без разрешения строго запрещена. Пользователи не должны намеренно искать информацию, получать копии, или изменять файлы, данные или пароли, принадлежащие школе или другим пользователям Сети.

Дисциплинарное взыскание.

Неправильное использование устройств ИКТ или школьной сети будет считаться дисциплинарным вопросом и будет решаться в соответствии с дисциплинарной политикой школы.